

MAGASINET

Stræderne

www.straederne.dk

i København

INDRE BY
FREDERIKSSTADEN
CHRISTIANSHAVN
ISLANDS BRYGGE

Designmuseum
Danmarks
direktør,
Anne-Louise Sommer

DSB's styrecentral

Middelgrundsfortets
nye liv med unge

Forfatter
Leif Davidsen fortæller

Byens kolonihaver

Årgang 17 - AUGUST - 2015

ADVOKATBISTAND

PRIVAT:

- Arv
- Testamenter
- Dødsboer
- Ejendoms køb

ERHVERV:

- Lejekontrakter
- Ansættelseskontrakter
- Kreditorordninger
- Rådgivning om driftsform



Advokat Niels Ahlmark (H)
Advokat Ulrik Nørregaard
+45 33 15 80 00
na@vestervoldadvokater.dk
www.ahlmark.dk

Tilbud

Servicetjek : 275,- kr

Smøring og justering
Efterspænding af bremses
Gear justering
- og i det hele taget cykeltjek



RÅDHUSSTRÆDE 9
v. Søren Larsen Telefon: 50 43 98 00

Toga

STORE KIRKESTRÆDE 3
1073 København K
Telefon 33 12 21 26
toga@toga.dk - www.toga.dk

Stræderne i KØBENHAVN

Udgivet af: Stræderne

Lavendelstræde 8, 1462 Kbh. K. -SE: 29302790

Tlf. 33 15 56 66 - www.straederne.dk - kbh@straederne.dk

Ansvarshavende redaktør:

Connie Christensen (Sprog og Kommunikation)

Redaktionelle medarbejdere:

Flemming Lehrmann, Jan Janssen, Victoria Siersbæk

Research og idé: Henrik Ploug (FAF & DB) Tlf. 20 20 38 20

Research: Lone Luna Kelstrup

Annoncer:

Bo Steen Bram - Tlf. 20 20 38 20 - bram@vip.cybercity.dk

Lay-out og opsætning:

Kirstine Ploug (DJ)

Fotografer:

Thomas Trane (DJ), Kirstine Ploug (DJ)

Forside foto:

Karsten Bundgaard -Marmorkirken

Trykkeri: Centraltrykkeriet, Oplag: 6000

Life & Work Coaching
Jørn Hulgard
+45 53 38 85 41 / jhulgard@gmail.com
www.perspectivecoaching.vpweb.dk

HUSMANN'S VINSTUE



Larsbjørnsstræde 2
1454 København K
Telefon: 33 11 58 86
www.husmannsvinstue.dk
Hverdag: 11.30 - 18.00
Lørdag: 12.00 - 17.00



SITHEP
Daglig åben: 12 - 23
Hver dag dagens ret
49,-
kl. 12 - 16
Thai restaurant
HYGGE LIG RESTAURANT
HVERDAGS GASTRONOMI TIL RIMELIGE PRISER
Sankt Peder Stræde 27 - T: 33 12 81 71 - M: 50134225 - sithep@live.dk - www.sithep.dk

Indhold:

Side 3-6 : Designmuseum Danmark

Side 7: Kystnære projekter

Side 8 : Politiet på overarbejde

Side 9-11: Banernes styrecentral

Side 12-13 : Kolonihaven

Side 14-16 : Middelgrundsfortet og spejderne

Side 17 : Sven Okkels tegner vores by

Side 18-21: Forfatter Leif Davidsen

Side 22 : Galerie Helth og Warhol

Side 23-25 : Indvandringen til København

Side 26-27 : Grønlandsk maler i Nordatlantisk Hus

Side 28-30 : Historien om Valencia

Side 31: Kunsthåndværk

Side 32-33 : Maleriudstillinger

Side 34-35: Idé til god mad

Abonner på STRÆDERNE og få bladet til døren.

Pris 360,- kr. for et år, 11 numre (uden for centrum + porto).

Interviewer: Connie Christensen
Foto: Henrik Ploug (FAF og DBA)

DIREKTØR FOR DESIGNMUSEUM DANMARK I BREDGADE

Museet fejrer i år
125-års fødselsdag

Det gamle
Kunstindustrimuseum i
Bredgade har fornyet sig.
Ikke bare et navneskift til
Designmuseum Danmark, men
en ændring i strategien har over
de sidste 3 år ført til mere end
en fordobling af besøgstallet,
fra 60.000 i 2011 til 132.000 i
2014.

Direktør Anne-Louise Sommer,
der kommer fra en stilling
som rektor på Danmarks
Designskole, har snart været
direktør i 4 år og glæder sig over
udviklingen. Museet er blevet
væsentligt moderniseret og
har bl.a. indført gratis adgang
for alle studerende, ikke bare
designstuderende, for det er,
mener Anne-Louise Sommer,
lige så vigtigt, at en kommende
læge eller jurist ved, hvad vores
designhistorie handler om. Det
blev en stor succes og førte til,
at alle under 26 år har gratis
adgang.

Designmuseet har en lidt anden
vinkel end andre museer, for
museet skal også være meget
nutidigt.

Anne-Louise Sommer uddy-
ber: "Den nutidige vinkel blev
forstærket ved navneskiftet for
godt 4 år siden, hvor navnet
blev ændret fra Det Danske
Kunstindustrimuseum til
Designmuseum Danmark.
Mange var modstandere af
skiftet, men det var vel en
naturlig udvikling, for det,



Direktør Anne-Louise Sommer brænder for at udbrede kendskabet til dansk design

man for 80-100 år siden kaldte
kunstindustri, er det, vi kalder
design i dag. Navneskiftet giver
en større og bredere forståelse
for, hvad der egentlig er vores

genstandsfelt. Samtidig er der
en udfordring i forhold til vores
samlinger, som også er meget
historiske og på den måde ligger
tæt op ad det klassiske kunstin-

dustribegreb, fordi folk med det
nye navn forventer at komme
ind og se det allernyeste. Det er
her selvfølgelig, men altså også
mange andre ting."

>>>

DIREKTØR FOR DESIGNMUSEUM DANMARK

Hvilke faste samlinger har museet?

”Efterhånden er de faste samlinger begrænsede. Vi har pakket meget ned, f.eks. hele nordfløjen, hvor Ældre Samling var indtil for 2 år siden. Ældre samling gik fra det forhistoriske op til renæssance, barok, rokoko osv., helt op til midten af 1800-tallet. Samlingen fremstod ikke så bredt formidlende, og vi har på museet lagt en strategiplan for udstillingerne, som vi gerne vil gøre dynamiske. Vi skal hele tiden bringe vores samlinger i spil på nye måder.

Hvis besøgende ikke ved så meget om feltet og historien, er det meget svært at sætte sig ind i de gamle ting. Det kræver ofte en eksperts viden. Men hvis man tager udgangspunkt i noget, som folk kender til, noget samtidigt, og derigennem fortæller en historie, så åbner det sig for

folk. Derfor vil vi bringe det ældre i spil i et nutidigt perspektiv.”

Nu nævner du f.eks. barok. Det er jo ikke kunstindustri?

”Nej, kunstindustrien opstår jo først med industrialiseringen. Men vi har en kæmpe stor, historisk samling af brugs- og kunstgenstande, som er langt tidligere, men dog alligevel

viser en forarbejdning og en håndværksmæssig kunnen. Vi har en meget fin østasiatisk samling, som går flere tusind år tilbage. Vi er faktisk det nationale museum på det østasiatiske område, vi har ansvar for både design, kunsthåndværk, kunstindustri og det østasiatiske. Det unikke ved vores designmuseum i forhold til andre, f.eks. det meget kendte designmuseum i London, er, at de kun har nyere ting og overvejende viser særudstillinger. Her har vi hele historien og den tradition, som kunstindustrimuseer har. Det er en museumstype, som kort og godt handler om at udbrede godt design, og det har vi nu i år gjort i 125 år. Måden at udbrede godt design er bl.a. at give de aktuelle designere en fornemmelse af, at de står på skuldrene af en historie og en tradition, som de skal kende til for at forstå, hvordan man designer i dag og ikke nødven-



digvis tro, man skal opfinde den dybe tallerken hver gang.”

Hvordan er det gået til, at det østasiatiske er kommet her til museet og ikke f.eks. Nationalmuseet?

”Det er også en meget spændende og lidt nørdet historie. I Danmark inddeler man museer i tre kategorier: de naturhistoriske museer, de kulturhistoriske som f.eks. Nationalmuseet, og så kunstmuseerne. Museet her

er klassificeret som et kunstmuseum og ikke et kulturhistorisk museum, som man måske ville tro, fordi design er det, man kalder anvendt kunst. Derfor er

de ting havnet her, fordi det er ting, der er skabt med et formål for øje. Man havde, da museet blev grundlagt i 1890, en meget stærk inspiration fra det asiatiske område, ikke mindst det



japanske. Det er også årsagen til, at en af vores jubilæumsudstillinger til efteråret kommer til at handle om den japanske indflydelse på dansk kunsthåndværk og design fra 1890 op til i dag, hvor vi har en meget stor samling, fordi især den første direktør Pietro Krohn samlede vildt ind i den periode. Det var også i den periode, man på Den Kgl. Porcelænsfabrik arbejdede med motivkreds og udtryk fra det japanske porcelæn, man havde de japanske træsnit, som revolutionerede billedkunsten og også påvirkede designet, ligesom den japanske rumopfattelse påvirkede arkitekturen. Der ligger historisk en meget stor inspiration fra det japanske, og i dag er Japan stadig førende på det globale marked som et land med en meget stærk designtradition. Publikum forstår ikke den historie ved bare at gå igennem sale, hvor der står nogle smukke krukker fra det østasiatiske. Historien skal fortælles igen-

nem noget af det design, den har påvirket. Som et konkret eksempel kan jeg nævne nogle meget smukke stole fra Ming-dynastiet i Kina, som blev erhvervet til museet i slutningen af 1930'erne. På det tidspunkt lå designskolen her, hvor både

Wegner og Børge Mogensen var elever. Måden, man blev designer på dengang, var efter Kaare Klints metode, ved at opmåle alle møblerne, så alle grundprincipperne kom ind under



Direktør Anne-Louise Sommer er her i salen med de ikoniske designerstole

huden, og man kunne skabe sit eget udtryk ud fra de historiske inspirationer.

Wegner har designet en række stole, som er variationer over det kinesiske tema, hvoraf den mest kendte er Y-stolen. Hvis man viser Y-stolen sammen med den kinesiske stol, forstår man umiddelbart, hvad der er tale om. Men hvis man

i en sal, tænker folk: Hvad skal jeg bruge det til?”

Hvilke udstillinger kommer der i løbet af året, ud over den japanske?

”Den aktuelle udstilling, der løber til og med udgangen af august, hedder ”Barnets Århundrede”. Den handler om nordisk design til børn fra år 1900 til i dag, med hovedvægten på det danske. Vi har lavet udstillingen

sammen med to skandinaviske museer, i Finland og i Sverige. Udstillingen viser alle genstande til børn, fra stort til småt: legetøj, børnetøj, møbler, skolearkitektur, legepladser osv. Børn, der besøger udstillingen, kan

skiftevis kigge på de udstillede museumsgenstande og lege med og røre ved udvalgte genstande i interaktive zoner, så de får en direkte kropslig fornemmelse af dem.

>>>



DESIGNMUSEET

Til efteråret kommer udstillingen Mindcraft 2015, der blev meget fejret på den store designmesse i Milano i foråret. Det er en stor dansk udstilling, som viser alt det bedste og helt aktuelle kunsthåndværk. Den er meget spektakulært iscenesat. Udstillingen åbner den 17. september, og til oktober kommer så den ene af jubilæumsudstillingerne, den fremtalte japanske "Learning from Japan".



Anne-Louise Sommer er direktør for Designmuseum Danmark, der har fornyet sig stærkt over de seneste år

I slutningen af november åbner vi en helt nutidig udstilling, "Dansk Design Nu", som er det 21. århundredes design inden for alle produktkategorier: møbler, kunsthåndværk, mode, tekstiler osv."

Hvorfor er det så vigtigt med design? Kan vi ikke klare os uden?

"Design er meget vigtigt! Vi er så heldige i Danmark, at design altid har haft en central placering, på en måde som man ikke ser andre steder. Vi har en unik fortælling om, hvordan design er blevet til i Danmark, og hvordan design har været med til at skabe værdi også på et samfundsmæssigt plan. For mig at

se er design ikke bare et spørgsmål om en smuk detalje på en kop, eller luksusprodukter som går ind i et i forvejen bestående overflodssamfund. For mig er design det, at man har et behov, som kræver en løsning, som er både funktionel og æstetisk. Det, at man får nogle genstande, som er mere hen-

sigtsmæssige i hverdagen. Et af mine yndlingseksempler er Margrethe-skålen, som er skabt i 1950-erne. Et af de første virkeligt gode eksempler på industrielt design herhjemme. Der findes stort set ikke et dansk hjem uden en Margrethe-skål. Måden, den skål blev skabt

på, var noget helt nyt: den lille hældetud, hanken til at holde i. Enormt funktionel og faktisk pæn nok til at komme på bordet. Den har en kvalitet, der holder og holder, man arver den fra generation til generation. Den eneste måde, man kan se, hvornår den er fra, er farveholdningen.

Dansk design er også en vigtig faktor for vores turisme. Når man kommer til Kastrup Lufthavn, lander man i en af de smukkeste lufthavne i verden, båret af den højeste, arkitektoniske kvalitet. Man stepper direkte ud i metroen, som også er et fantastisk designobjekt på stor skala. Metroen bringer én direkte ind i en vidunderlig by, som rummer alt fra det 21. århundrede til det historiske. Hvis man sammenligner

Danmark med andre lande, har vi gennemgående et meget højt niveau for alle, vi har ikke en opdeling i det meget fine for de rige og ingenting for de fattige. Vores offentlige institutioner er udstyret med ikonisk design. Hele den historie er unik og hænger sammen med vores lille harmoniske og homogene samfund og vores historiske udvikling i det hele taget, helt fra den kooperative tanke, folkeoplysningen og ud i velfærdsstaten. Det er ting, man også er meget optaget af i udlandet. Over 70% af vores besøgende er internationale gæster, og i København ved man, at 65% af dem, der kommer som turister, kommer på grund af vores arkitektur og design. Så vi har virkelig en styrkemarkør her, ikke bare med de penge, vi kan tjene på vores design, men i høj grad med den livskvalitet, det giver, at vi kan gå i så smukke og behagelige rammer, der er skabt med respekt for mennesket. Det er en del af vores job at fortælle den historie også."



På de indskudte billeder ses stole af hhv. Børge Mogensen, Kasper Salto og Arne Jacobsen. Lampen er af Poul Henningsen

Hyggelig og ægte dansk restaurant

Københavner Cafeen

Badstuestræde 10

1209 København K
Tlf.: 33 32 80 81
rest@cphcafen.dk
www.kobenhavnercafeen.dk

LILLE KYST, LILLE KYST - HVIS ER DU

Danmarks kyster er – igen – genstand for en ophedet debat efter Folketingets vedtagelse af en forsøgsordning, der skal give de trængte kystkommuner mulighed for at udnytte vandkanten til projekter, der kan fremme turismen. Som loven er nu, er der en strandbeskyttelseslinje på 300 meter, der ikke må brydes. Folketinget har i år vedtaget en forsøgsordning, der giver mulighed for dispensation for kystnærhedsloven og strandbeskyttelseslinjen, så strandnære attraktioner kan hente turistindtægter til kommunerne.



Præsto vig

38 forsøgsprojekter er fremlagt, og erhvervs- og vækstminister Troels Lund Poulsen skal inden nytår tage stilling til, hvilke kommuner der får grønt lys til at gå videre med et projekt. Bølgerne går højt i debatten, og ikke overraskende er Danmarks Naturfredningsforening lodret uenig i dispensationsadgangen.

Det forsøgsprojekt, der ligger nærmest hovedstaden, ligger i Lejre Kommune, ud til Isefjorden. Projektet består af 3 bestanddele: opførelse af Langtved Ny Færgetro samt renovering af Rejsestalden og Fårestalden. Rejsestalden er placeret i kystnærhedszone helt ud til Isefjordens vestvendte

kyst ved Munkholmbroen på Hornsherred.

Langtved Ny Færgetro skal være en moderne udseende bygning, hvor der i arkitekturen bliver lagt stor vægt på hensynet til naturen og landskabet. Bygningen skal med sin indpassning og placering i landskabet være en attraktion, som i sig selv bliver et rejsemål for turister.

Projektet omfatter 24 dobbeltværelser, café/restaurant, lokaler til møder, konferencer og events, faciliteter til udlejning af cykler, kanoer og kajaker samt en anløbsbro, der giver øget adgang til Isefjordens vand- og landskab.

Klod's Hans

NYHAVN 13

Café og Bar

Telefon: 33 33 90 91

Det vurderes, at projektet vil skabe mindst 3.600 nye årlige turistovernatninger, der vil medvirke til at skabe jobs svarende til mindst 17 fuldtidsstillinger. Der forventes øgede turistindtægter i Lejre og omkringliggende kommuner på mindst 13 mio. kr.

De øvrige projekter på Sjælland er planlagt bl.a. på Stevn, hvor man vil anlægge et nyt besøgscenter på Stevn Klint. Hornbæk ønsker at anlægge café og solnedgangstrappe direkte på Hornbæk Strand, Gilleleje ønsker at anlægge ny strandmole med havbad, anlægsplads for lystbåde, nye brede sandstrande og et strandhotel. Halsnæs kommune ønsker at indrette faciliteter i Lynæs Havn og ved den gamle købmandsgård, hvor eksis-

terende bygninger skal anvendes til små butikker, grillhytter og kabelbane skal etableres, ligesom bevægelsesaktiviteter på stranden indgår i projektet.

Heroverfor står modstanderne, der vil lade naturen ligge som den er. Det bliver spændende at se udfaldet af kampen.

BLIV INSPIRERET!

FIND DEN VIN, DER PASSER TIL SKALDYR

FIND DEN VIN, DER PASSER TIL FISK

VINOBLE Skt. Petri – din vinhandler i KBH K.

1.000 km2 showroom, butik, lager

Flere end 1.000 vine & spiritus

Masser af delikatesser

Firmakunde? Kom og få en snak om hvordan vi løser dit vin- og gavebehov

Levering med bud i København

VINOBLE Skt. Petri
Krystalgade 18 1172 Kbh K
3314 0387 vinoblesktpetri.dk

VINOBLE

Svids

www.hviidsvinstue.dk

Politiet på overarbejde

Politiet har været hårdt pres-
set siden attentaterne ved
Krudttønden og synagogen i
februar. Sygefraværet i politiet
er steget med 18% efter skudat-

tentaterne. I foråret er sygemel-
dingerne strømmet ind, men
der er stor forskel på fraværet i
de enkelte kredse. I Sydsjællands
og Lolland-Falsters Politi er



fraværet øget med 41%, hos
Københavns Politi er stigningen
på 21%, mens Nordsjællands
Politi ikke har konstateret
nogen ændring.

Årsagen til det øgede sygefra-
vær skal antagelig findes i de
mange overarbejdstimer, der
blev resultatet af indsatsen efter
attentaterne. Københavns Politi
måtte indkalde forstærkning
fra andre politikredse, som vi
kunne se i gadebilledet. Et stort
antal betjente fra hele landet
blev dirigeret til København for
at deltage i bevogtningsopgaver.
Det skabte en kæmpe pukkel af
overarbejdstimer, i alt 900.000
timer.

Folketinget har vedtaget en
ekstrabevilling til politiet, som
giver mulighed for at udbetale
en del af de timer, som betjen-
tene har til gode. Dermed er
der håb for, at politiet kan finde
tilbage i en normal situation.

Dansk Kunst & Håndværk
Kunst & Håndværk
LANDEMÆRKET 9
UDSALG
28. AUGUST - 12. SEPTEMBER

GLAS KERAMIK SMYKKER STRIK TØJ

LANDEMÆRKET 9
Landemærket 9 - 1119 København K
Telefon 33 11 68 81 v/ Rundetårn
www.kunstoghaandvaerk.dk
Åbningstider: man.-tors. 11.00-17.30
fre. 11.00-18.00 og lør. 10.00-14.00

GALLERIET I SKT. PEDERSTRÆDE

mfk
www.mfk.dk
Tirsdag - fredag : kl. 10 - 17

Mund- og Fodmalende kunstnere i Danmark ApS
Sankt Peder Stræde 39, 1453 K. - Telefon: 46 35 49 75 - Mail: mail@mfk.dk

KONTAKTLINSE BRILLER
Aut. optiker
OPTIKER GOLF IVERSEN

STUDIESTRÆDE 16, 1455 Kbh.K. Tlf: 33 13 19 05
Mail: optiker@golfiversen.dk - www.golfiversen.dk

DSB's STYRECENTRAL PÅ HOVEDBANEGÅRDEN

DSBs tog, inklusive S-togene,
transporterer hver dag 550.000
mennesker. Det foregår ikke
uden det, DSB betegner som
trafikale hændelser. En person,
der springer ud foran toget,
et tog, der ikke kan køre, en
lokofører, der er syg, alt sam-
men uforudsete begivenheder,
der forsinker trafikken i større
eller mindre grad. For DSB er
det magtpåliggende, at forsin-
kelserne bliver mindst mulige,
naturligvis af hensyn til passage-
rerne, og



Vagthavende Michael Madsen
foran skærmen, hvor trafikens
afvikling planlægges. Den vagth-
avende samler trådene for DSB
og er den centrale figur i forhold
til at få hele orkestret til at spille.
Det er også hans beslutning at
samle udvalgte medarbejdere i
kriserummet, hvis der er opstået
en uforudset hændelse, der kræver
en hurtig løsning.



DSBs driftscentral styrer togtrafikken i hele landet

Driftscenter Danmark, der er
placeret på Hovedbanegården,
er nervecenter for passagertog-
trafikken i hele landet, undta-
gen S-togsnettet. Ud over DSB
har driftscentret medarbejdere
fra andre væsentlige aktører
i togdriften: DSB Øresund,
som tager sig af Kystbanen,
Banedanmark, som står for alt,
hvad der har med infrastruktur-
en at gøre, skinner og signaler.

De svenske jernbaner er også
til stede. Arriva er der ikke, selv
om de kører nogle tog i Midt-
og Vestjylland, deres driftscenter
ligger i Jylland.

DSB's presseansvarlige Tony
Bispekov fortæller om det
travle center:
"Driftscentret er døgnbemandet
og har mange forskellige funkti-
oner: koordinering af personale,

Sofie Kælderen
Christianshavn

Overgaden Oven Vandet 32
1415 København K
Tlf: 32 57 77 01
Mail: info@sofiekaelderen.dk
www.sofiekaelderen.dk

Åbningstider:
Mandag - torsdag: 11-23
Fredag og lørdag: 11-03
Søndag: Lukket

STYRINGEN AF JERNBANERNE I LANDET



Fritz Holtze passer trafikken for DSB Øresund og er dermed også involveret i Kystbanen og den svenske togtrafik.



Kriserummet:
Når der opstår en hændelse i trafikken, der medfører forsinkelse, er kriserummet mødested for medarbejdere fra de forskellige discipliner: personaleplanlægning, materiel, information, disponering af trafikken, overvågning af fejlrapporter, ligesom Banedanmark også deltager. Her træffes så hurtigt som muligt en beslutning, der skal få trafikken i gang igen.



f.eks. lokoførere og kontrollører. Driftscentret træder i kraft, når der sker forsinkelser, og der skal træffes beslutning om, hvordan man håndterer større uregelmæssigheder. Så beslutter man herinde, hvordan togene skal køre, og man dirigerer personalet og togets materiel rundt, sådan at vi er på forkant med situationen. Vi har mobiltelefoner til alt vores personale, og derudover har lokoførerne en I-pad, hvor de har nogle oplysninger tilgængelige, som de kan bruge i forhold til deres arbejde. Vi har et specielt radionet,

men det bruger vi til at komme i kontakt med vores personale ude på perronerne. Her på Hovedbanegården har vi nogle perron managers, hvis arbejde er at sikre, at togene kommer af sted til tiden; de tager sig af de problemer, der måtte opstå på perronen både med hensyn til personale og kunder, så togene kører til tiden. Driftscentrets opgave er at genetablere trafikken, så vi kommer tilbage til

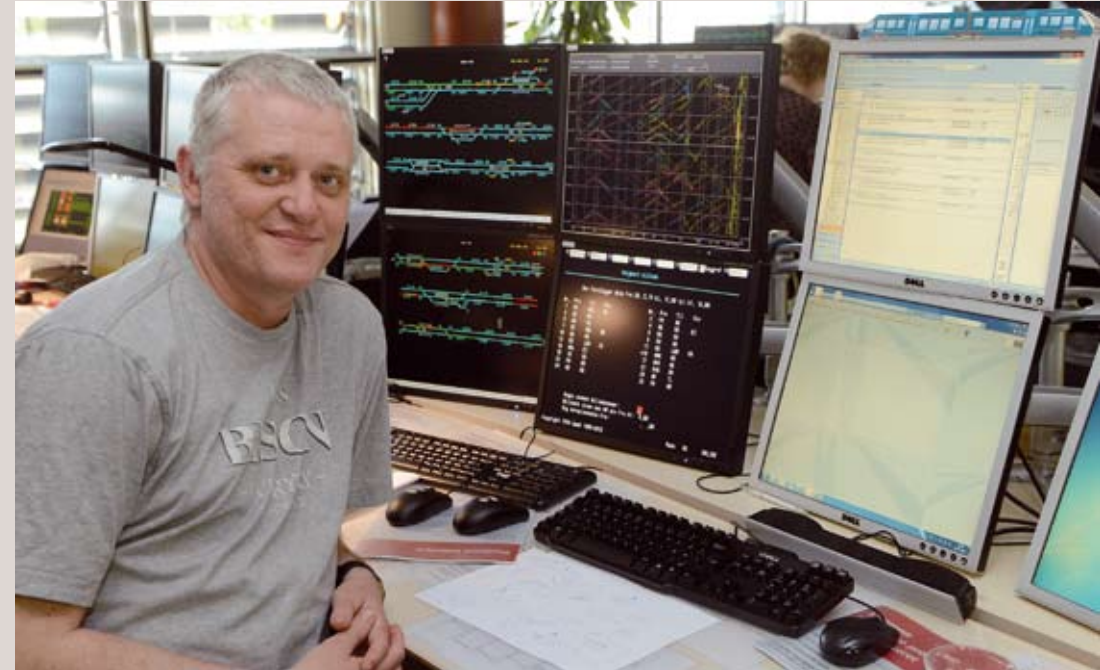
går, således at personalet ude i togene kan informere de rejsende om den strategi, DSB har valgt for at genetablere trafikken hurtigst muligt, når der sker en personpåkørsel eller andre ting. Derudover har vi den tekniske help desk, hvor lokoførere sidder for at hjælpe med en teknisk problemstilling, som en lokofører måtte have ude i sit tog. Lokoføreren ude i toget har mulighed for at få en hjælpende hånd, fordi der herinde sidder kolleger med en specialviden om den materieltype, som han



Mads Steen Jensen til venstre er vagthavende ved trafikinformation, til højre DSBs presseansvarlige, Tony Bispekov.

normalen igen hurtigst muligt. I centret er også placeret informationsmedarbejdere, som sørger for at opdatere DSBs hjemmeside og Rejseplanen, ligesom de informerer DSBs togpersonale om, hvad der fore-

kører. Hvis han f.eks. ikke kan få sit tog i gang, kan han ringe herind og få hjælp via en større database, hvor de herinde kan fejlsøge og så at sige tale toget i gang.



Morten Buur arbejder med Banedanmarks køreplaner, der planlægges 5 arbejdsdage frem. Den tur, som Morten aktuelt arbejder med, håndterer alle godstog, som kører i Danmark. Der er p.t. en udfordring i et stort sporarbejde på Fyn, hvor meget af Banedanmarks kapacitet er lukket ned. De store godstog kan være op til 835 meter lange, og de skal placeres rigtigt, så de ikke forsinkes den øvrige trafik. Toggrafen er et uundværligt arbejdsredskab, fordi den helt nøjagtigt viser, hvor alle tog er.

Fordelingen mellem Banedanmark og DSB er således, at Banedanmark tilbyder DSB nogle skinner at køre på, og Banedanmark skal sørge for, at skinnerne er i den stand, de skal være med hensyn til sikkerhed og lovkrav. De skal også sørge for at sætte og vedligeholde signaler, altså reelt regulere togtrafikken, hvorimod DSB alene kører togene. Når der sker en større trafikal hændelse, vil det typiske forløb være det, at Banedanmark vil sige til os, at vi ikke kan køre med togene på den måde, vi havde planlagt, men kan bruge mulighed A, B eller C. Så er det op til DSB som operatør at beslutte, hvad der skal foregå. En af de ting, vi tager hensyn til, når vi skal træffe en beslutning, om hvad

der skal foregå, når vi ikke kan komme til at køre som planlagt, er naturligvis at træffe en beslutning, der tilgodeser flest mulige kunder. Alle de beslutninger bliver truffet her i centret, i et helt særligt rum, hvor vi kan samle de funktioner, der er involveret, og få et overblik over ulykken, ligesom når man yder førstehjælp. Hvad er der sket, hvordan har det ramt os, og hvad kan vi gøre for at få genetableret trafikken på den bedst mulige måde under hensyntagen til vores passagerer, men selvfølgelig også under hensyntagen til vores personaleressourcer og materiel. Vi skal bevare overblikket og koordinere de forskellige funktioner, så alle ved, hvad planen er. Derfor bruger vi de første minutter af begyndel-

sen på en større hændelse til at skaffe os det overblik og sørge for, at alle ved, hvad planen, så vi både kan praktisere den og kommunikere den ud.





Byens dejlige haver

Havekolonien Vennelyst.



Festpladsen med scene

Der ude først på Kløvermarksvej ligger kolonihaveforeningen Vennelyst. Haverne er anlagt på glaciset foran enveloppen med redanerne, adskilt af en kanal eller, som den hedder i militærsproget, en avant-fossé. Haveforeningen blev anlagt i 1893, og senere er der kommet mange flere kolonihaveforeninger til, længere ud ad Kløvermarksvej.

beboet af far og mor og børn, og dem kunne der tit være tre fire stykker af. Ikke nok med det, så lå lejlighederne ofte i første, anden og måske tredje baggård. Altså var der et enormt behov for at komme ud i den friske luft.

Venstremanden Jørgen Berthelsen var husmandssøn fra Nørre Sundby. Han forlod landbruget, da han var 20. En tid var han havnearbejder, siden solgte han kartofler. Til sidst blev han entreprenør og blev en holden mand. Oplevelserne som havnearbejder gjorde, at han blev stærkt optaget af at højne arbejdernes kår, og derfor stiftede han i Aalborg den første



Græsk tempel med ioniske søjler

havekoloni i 1884. Intet under, at han var kolonihavebevægelsens fader.

Det var en højreorganisation, Arbejdernes Værn, som i 1891 anlagde de første haver, og det var i Guldbergsgade; men for at få en have skulle man være medlem af Arbejdernes Værn eller Højres Arbejder- og Vælgerforening, og dermed var politik alvorligt indblandet i foretagendet. Sådanne forhold var helt uacceptable, så efter et oprør stiftedes i 1892 Det Københavnske Haveselskab med det formål "blandt småkårsfolk at vække interesse for brug og dyrkning af haveprodukter", og det blev fremhævet

at "ophold og beskæftigelse i kolonihaver har mange og særdeles gode resultater at opvise såvel i hygiejnisk som i moralsk og økonomisk henseende".

Sådan som samfundet har udviklet sig, siden de første kolonihaver blev anlagt, skulle man synes, at det med små bynære havelodder var helt passé; men sådan er det langt fra gået. Selv har jeg fulgt udviklingen siden min mor fik kolonihave i Vennelyst i 1944. Stor var haven ikke, og det er haverne i Vennelyst stadigvæk ikke, men under krigen var de gode nok til at dyrke grøntsager i, som et fint supplement, dengang der var rationering.



Det fredede kuppelhus



Haverne ligge smukt ud til vandet

Min mors have lå på Syrenvej og blev i daglig omtale kaldt "Lommetørklædet". Der udfoldede sig et rigt og hyggeligt liv i haverne dengang. På den ene side boede Jomfru Dam,

som var malermester, og hendes bror, som var drager på Hovedbanegården. Da de blev spurgt, om de havde andre søskende, var svaret "Ja", men de syntes han var lidt underlig.

Det viste sig at være nobelpristageren Henrik Dam.

På den anden side boede radioforhandler Kristoffersen, der havde forretning på Amagerbrogade. Hans datter var gift med Simon Spies, og han var hyggelig at snakke med over hækken. Havens pryd

var et pæretræ, som oprindeligt havde været et espaliertræ. Det bar altid utroligt mange pærer, hvorfor jeg har levet en barndom med henkøgte pærer.

I dag er haverne stærkt eftertragtede, sidst haver blev udbudt, var der en kø på adskilligt hundrede mennesker. Går man en tur gennem Vennelyst,

ser man, hvordan folk hæger om deres haver, og man fornemmer virkelig, at her har de et fristed, hvor dagens problemer forsvinder for en stund. Her kan fantasien udfolde sig, uden kommunen blander sig alt for meget; men rygter siger, at bureaukraterne er begyndt at håndhæve byggeregler og andre ting, og det går ud over kreativiteten. Det gamle mod på at lade fantasien spille i fuld udfoldelse ser man, når man betragter tidligere tiders nu fredede kolonihavehus, Kuppelhuset. Huset står på en grund, Kolonihaveforbundet har erhvervet til formålet, og nu er det en turistattraktion; men gå selv en tur, for der ligger mange andre fine og fantasifulde huse, hvor livet leves, fordi de stadigvæk er i daglig brug.

Vennelyst er nu den ældste eksisterende havekoloni i København, et stykke levende folkelig historie, som fortjener at blive værnet om.



WILDERS PLADS
Wilders Plads Ejendomme A/S
STRANDGADE 54, 1401 KØBENHAVN K.
Telefon: 32 54 48 88

MERE FRISK FISK
Velkommen ombord
- Bæredygtigt fiskeri fra Thorupstrand



Fiskekutteren ved Havnegade/Nyhavn
Tirsdag-fredag: 10-18 - Lørdag: 10-16
Tlf.: 31 53 28 05 - Mail: ask@thorupstrandfisk.dk

NYT LIV MED UNGE PÅ MIDDELGRUNDSFORTET



Christian Melchiorson er projektchef for den forestående renovering af Middelgrundsfortet

En del af Københavns gamle forsvar, fortet på øen Middelgrunden, har skiftet ejer og får nu en helt anden opgave. Det er nemlig, via fondsstøtte, blevet erhvervet af Danmarks spejdere, som vil gøre øen til en unik lokalitet for børn og unge, tæt på København og alligevel isoleret.

Christian Melchiorson, der er ansat som projektchef af Middelgrundsfonden til at varetage de opgaver, der kommer i forbindelse med den omfattende renovering, forklarer hvordan idé blev til virkelighed:

”Den 11. november 2014 satte daværende ejer, Peter Bech, øen til salg via ejendomsmægler Jan Fogh. Det trak en del opmærksomhed i pressen, og det kunne vi i spejderbevægelsen

ikke undgå at se. Vi fandt øen meget interessant og kunne se nogle helt unikke muligheder i den. Ideen blev bragt op på et hovedbestyrelsesmøde i samme uge, hvor der var opbakning til at arbejde videre med mulighederne. Vi gik herefter i dialog med A.P. Møller Fonden og Nordea Fonden, der efter kort tid var begejstrede for at bidrage til projektet og endte med at bidrage med 21 mio til køb af øen. Vi så mange fantastiske elementer i øen: Vi kan være med til at bevare et stykke kulturhistorie, vi kan være med til at gøre kulturarven tilgængelig, samtidig med at det er en helt unik ø med helt specielle forhold. Vi kan være meget tæt på København – kun 20 minutter – og samtidig være fuldstændigt isolerede, når vi er derude.



Middelgrundsfortet

Det, at man kan isolere sig fra København på blot 20 minutter, giver os nogle aktivitetsmuligheder, som vi ikke finder på anden måde.

Samtidig er øen en ny mulighed for at indvie mange flere i, hvad det er, spejderne egentlig står for og beskæftiger sig med. Vi ønsker nemlig at gøre øen til en platform, hvor unge mennesker kan komme ud og udvikle skaberkraft og samfundsansvar. Vi får en unik mulighed for at vise, hvordan spejderne er med til at udvikle børn og unge til en bedre udgave af sig selv, udvikle dem til unge mennesker, der er i stand til at tage aktivt samfundsansvar – udvikle morgendagens ledere. Disse metoder vil vi stille til rådighed for hele

Danmarks ungdom ude på øen. Spejderne bliver altså værter på øen, men den skal være åben for alle unge. Derfor er vi også optaget af at invitere andre ungdomsforeninger med i arbejdet. Lige nu er vi i gang med at fastlægge hvilke rammer den skal udfolde sig i.

Vi var nødt til at handle hurtigt, for tiden var knap; der var andre købere på banen, og vi skulle træffe en beslutning. På grund af den store interesse for øen steg prisen fra 16,5 til 21 mio, men vi så et potentiale i øen, og det samme gjorde heldigvis også A.P. Møller Fonden og Nordea Fonden. Det var nu eller aldrig med øen, så vi slog til, og vi er helt sikre på, at det var en rigtig beslutning, for vi kommer til at

kunne gøre så meget for børn og unge derude, som vi ikke kan andre steder.

De fem spejderkorps i Danmark har stiftet en fælles fond, Middelgrundsfonden, som har købt øen med støtte fra A.P. Møller Fonden og Nordea Fonden. De fem korps udgøres af Det Danske Spejderkorps, KFUM-Spejderne, De Grønne Pigespejdere, Baptistspejderne og Dansk Spejderkorps Sydslesvig.”



Beplantningen er løbet løbsk

Er der meget at gøre derude?

”Der er mange ting, der trænger til en kærlig hånd. Fortet derude er bygget til 800 mand, med streg under mand. Det vil sige, at der er rigtig mange pissoirer, men ikke mange almindelige toiletter. Der skal være bad både til herrer og damer. Der er en række ting, som nutiden kræver, og som de 800 mand i 1890 ikke krævede. F.eks. var vandforbruget dengang betydeligt lavere. De ydre rammer skal have en ordentlig

omgang, havneanlægget har ikke været holdt i mange år, bevoksningen er løbet løbsk, der skal nye installationer til varme, el, vand og kloak, så det bliver en ordentlig omgang. Vi ønsker, hvis det er muligt, at opnå et CO2-neutralt byggeri, men da det er en ø og et fortidsminde, er der visse begrænsninger. Vi kan ikke bare sætte en vindmølle op eller solfangere på taget.”

Er Kulturstyrelsen med i projektet?



Bygningerne skal renoveres for mange penge og ryddes

H. DANIELSENS EFTF. APS
KRONQUIST
LÆDERSTRÆDE 11
1201 Copenhagen K
Tel. + Fax 33 13 02 74
Mail: jk@danielsensilver.dk

AMAGERTORV ØSTERGADE
LÆDERSTRÆDE
OLD FISH MARKET

ANTIQUES
GOLD
SILVER
SILVER PLATE
PORCELAIN
CHRISTMAS-PLATES
CHRISTMAS-SPOONS
SECOND-HAND GOODS

EVERYTHING
PRICE-MARKED

SKRÆDDERI & RENSERI
Noori
Skt. Peder Stræde 43, kl. th.
1453 K. - Tlf: 88 73 15 08
Mob: 28 32 05 08

ÅBNINGSTIDER:
Mandag til fredag: 9 - 19.00
Lørdag: 9 - 16.00

www.noori.mono.net
hashemnouri@hotmail.com

UDDANNET SKRÆDDER,
TILBYDER SYNING,
TILRETNING OG
REPARATIONER AF
DAME- OG HERRETØJ,
BRYLLUPSKJOLER, PELS,
LÆDER, SKIND, GARDINER,
SENETØJ OG MEGET MERE

VI TILBYDER OGSÅ
RENSNING, PLETBEHANDLING
OG PRESNING/STRYGNING

Sankt Peders Stræde 33
1453 København K
Telefon: 33 15 30 03

Mail: shop@shamanic.dk
www.shamanicjewelry.com

Shamanic

DANMARKS STØRSTE
UDVALG AF TURKISER

CONTEMPORARY DESIGN - ANTIQUITIES - ART - DECOR

MALLING INTERIEUR
Lille Strandstræde 24 1254 København K Danmark

Wed - Fri: 12:00 pm - 5:30
Sat: 11:00 am - 2:00 pm

+45 33 15 13 18
Malling@bllanmalling.com
Facebook.com/MallingInterieur

SPEJDERNE PÅ MIDDELGRUNDSFORTET

”Ja, det er den, fordi øen ikke bare er fredet, men også fortidsminderegistreret, så vi skal have tilladelse til alt. Men vi har en meget god dialog, for alle parter er interesserede i at få opgaven løst på bedst mulig måde sammen. Det betyder meget for os at have en god dialog med myndighederne.”

Hvornår regner I med, at det første hold kan komme derud og få fornøjelse af øen?



Lejrbål på fortet efter en travl arbejdsdag

åbne for offentligheden førend i efteråret 2018. Vi vil gerne, at det bliver brugt så meget som muligt og så hurtigt som muligt, men vi er nødt til at have respekt for sikkerheden.”

Hvor mange kan der være ad gangen derude, når det bliver færdigt?

”Det er en del af vores visionsarbejde at vurdere, og vi arbejder med det. Umiddelbart vil man nok kunne lave en overnatning indendørs til 170, og udendørs til omkring 200.”

Hvordan kommer man frem og tilbage?

”Lige nu sejler vi med forskellige chartrede både, der også sejler til Trekroner og Flakfortet. Vi regner med, at der bliver en ordning, hvor man står på båden i Nyhavn. Men hvornår vi er klar til det, er der ingen, der ved lige nu. Det vil også afhænge af, hvilke arrangementer, vi har på fortet, for nogle dage vil der være lukket for offentligheden.

Vi glæder os meget til at komme rigtigt i gang. Alle er meget optaget af projektet, og Middelgrundsfonden har en stærk og visionær bestyrelse, der arbejder for sagen.”



Der ryddes op i mange af fortets underjordiske gange

”Lige nu får vi rigtigt mange forespørgsler. Kajakroere, lystfiskere, sejlkлубber, dykkere, mange ringer og spørger, om de kan komme derud. Men vi er nødt til at sige nej, for der er nedstyrtningssfare mange steder

derude, og vi skal have det på plads, førend vi kan give tilladelse til, at folk kommer derud. Når vi er færdige med at sikre, skal vi til at bygge, og så kan vi heller ikke have folk der. Så realistisk set vil vi ikke kunne

Smejendomme og Advokatfirmaet Marker er et ejendomsadministrations kontor med speciale i indre by og fredede ejendomme.

Kom forbi til en kop kaffe og hør hvad vi kan hjælpe med.

ADVOKATFIRMAET MARKER

Thomas Marker advokat

Brolæggerstræde 6 - 1211 København K - Tlf. 33 11 00 70
tm@advokat-marker.dk - www.advokat-marker.dk

Kig ind og se hvad andre ikke har ! **ALPACAHUSET**
-byder i august på

UDSALG

Store Kongensgade 90

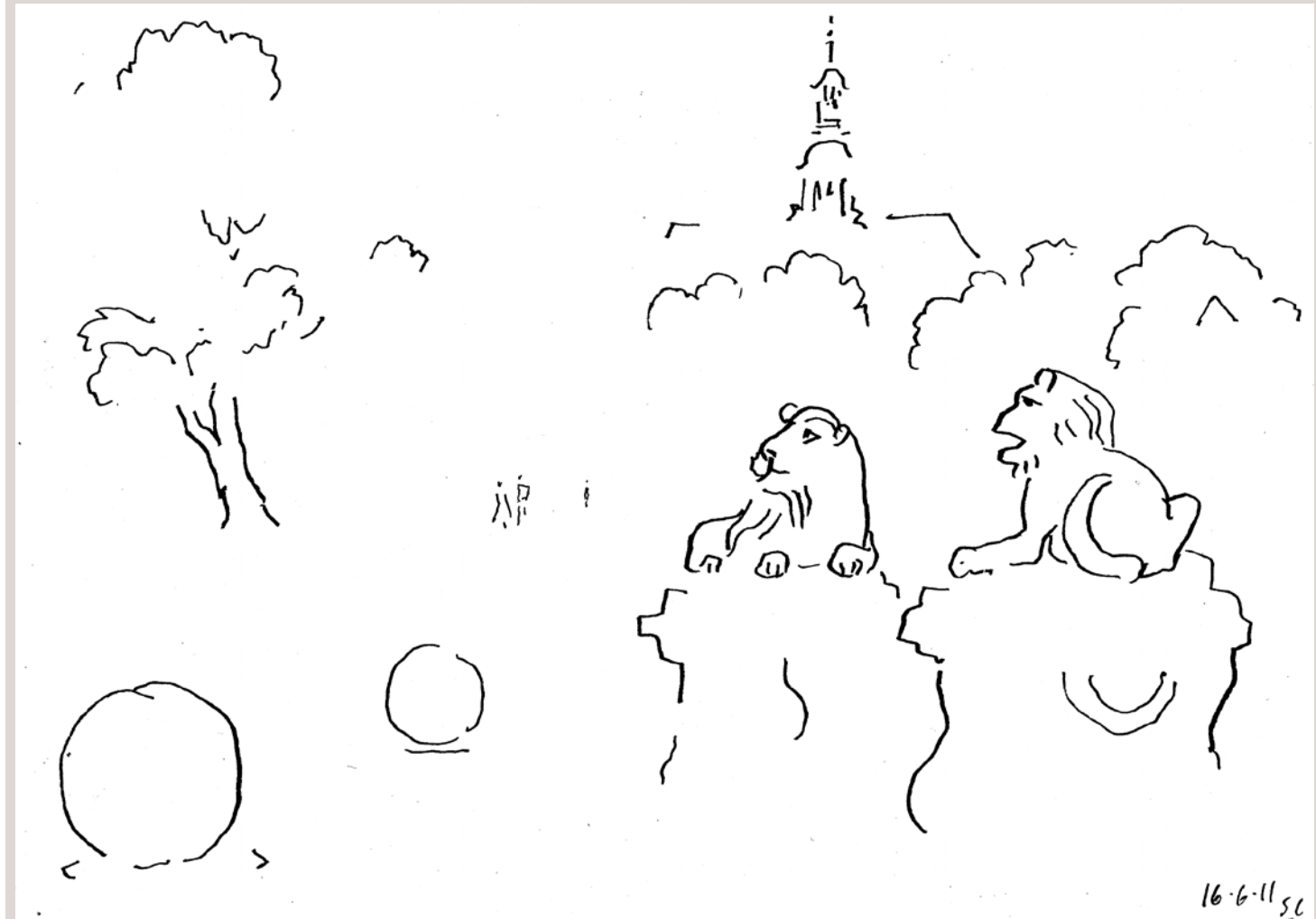
1264 Kbh.K

Tlf.: 33 14 12 28

Mail: info@alpacahuset.dk

www.alpacahuset.dk

Rosenborgs Løver
passer på .



Sven Okkels fotograferet af Karsten Bundgaard

Kunstmaleren Sven Okkels tegner stemninger fra vores by med en lille kommentar.

Tegningerne er blevet til på byvandring, hvor Sven har tegnet on location.



Hos Dorte

Knabrostræde 6 · 1210 København K

Tlf. 3315 9777 · www.hosdorte.dk



Ristorante Il Ponte

Lavendelstræde 6

1462 København K

Telefon: 33 13 64 63

www.ilponteitaliano.dk



FORFATTER OG JOURNALIST LEIF DAVIDSEN

Læsesult og Rusland – ikke et indlysende par. Og dog har de to størrelser tilsammen været i høj grad medvirkende til at skabe en af vore mest læste, samtidige forfattere. Leif Davidsen er det nemlig; mangeårig journalist i DR, DR's korrespondent i Rusland og nu i snart 20 år forfatter på fuld tid. Lysten til at blive forfatter var der lige fra ungdommen, og starten på den første udgivne roman kom via det første ophold i Moskva. Spændingsromanen "Uhellige Alliancer", der foregår i Spanien, blev indledningen til en række romaner, der handler om mennesker og de politiske, historiske og sociale problemer, der definerer det liv, vi alle er en del af. Handlingen i flere af romanerne er henlagt til Rusland, og derfor falder samtalen naturligt på Rusland, som I vil kunne læse nedenfor.

Noget usædvanligt er der mange mænd, der læser Leif Davidsens bøger. For, som Leif Davidsen formulerer det,

At læse kræver tid og fordybelse

"ville der statistisk set ikke eksistere skønlitteratur, hvis der ikke var kvinder i verden – frygtelig tanke! – for det er kvinderne, der på mange måder er det bærende lag; mænd læser betydeligt færre romaner, noveller og digte end kvinder. Tidligere var det normal dannelse, at man – også mænd – læste skønlitteratur. I dag svarer mange mænd, at de ikke har tid, eller at de kun læser i sommerferien. Mænd som Jens Otto Kragh eller Poul Hartling havde altid en skønlitterær bog i gang, og de var dog meget travle mennesker. Personligt synes jeg, det må være mærkeligt ikke at have lyst til at læse – hvad får folk dog tiden til at gå med? Manglende læselyst kan man nok ikke

Leif Davidsen var læsesulten som barn, og det har nu resulteret i et omfattende og meget populært forfatterskab

vi venner os af med at sidde med 1000 siders litteratur, for det kræver tid, fordybelse og koncentrationsevne. Det at læse er en alenehandling, hvor man er i sit eget univers og ikke deltager i det sociale, og det passer måske ikke ind i den aktuelle kultur. Jeg synes, det bliver interessant at se, hvor udviklingen ender. Får de børn, som har haft en I-Pad i hånden, siden de var to år, lyst til at læse selv, når de når den alder? Der er jo ingen garanti for, at

gøre meget ved, men som forfatter må man i det mindste anstrenge sig for at skrive noget, folk kan få lyst til at læse."

Opgiver folk at læse, fordi det kræver en indsats i fordybelsen? Det er jo så nemt at tænde for fjernsynet og zappe rundt.

"Jeg kan godt en gang imellem frygte, at zapperkulturen, det, at vi alle sammen er på nettet det meste af døgnet, har en negativ virkning på fordybelsen. Den skrevne tekst på nettet er kort og summarisk, skoleelever får ikke længere en roman at læse som pædagogik, men kun tekstuddrag. Det vil sige, at

bøger vil eksistere evigt. Man sagde tidligere, at aviserne aldrig ville holde op med at eksistere, men de er dog på retur nu. Jeg tror nu, at så længe der er forfattere, der skriver gode bøger, vil der også være bøger, der finder deres læsere, men måske ikke i samme omfang som tidligere. Men trods alt læses der meget i landet stadig." Du omtaler i din bog



Forfatter og foredragsholder Leif Davidsen er oprindeligt uddannet journalist og var i en årrække DR's korrespondent i Moskva

Dostojevskis Sidste Rejse, hvordan en roman kan få læseren til at begribe det ellers uforståelige. Du henviser her til en bog skrevet af den russiske samfundskritiske forfatter Varlam Sjalamov, der tilbragte 20 år i straffelejr. Han formår via beskrivelsen af ét menneskes historie at få læseren til at begribe millioner af menneskers ulykke, at få sat ansigt på alle de navnløse ulyk-

kelige. Det er et aspekt, som det skrevne ord kan bruges til, fordi vi påvirkes og opnår indsigt via ordene. Men ord kan misbruges til propaganda. Hvordan er situationen i Rusland i dag, er propaganda et meget brugt middel?

"Ja, det er det. Rusland i dag er ikke et demokrati i vores forstand, men heller ikke et

Gode bøger finder altid deres læsere

gammeldags diktatur. Der er en masse selvcensur. Der skrives gode bøger, og der er også nogle aviser tilbage, der både er velskrevne og kritiske, men de drukner i den store sammenhæng. Der

er ikke nogen tvivl om, at der i øjeblikket er en nationalistisk feber, som har grebet det meste af befolkningen. Det er udløst bl.a. af Krim. Krim er i det russiske ordvalg ikke besat eller annekteret, som vi siger, men vendt tilbage til Moderlandet. Der kører især i radio og TV en meget grov, firkantet propaganda, der handler om, at det er Vestens skyld alt sammen, at det

LÆSEOPLEVELSER

er os, der vil omringe Rusland, at vi vil dem ondt. Den propaganda lykkes meget godt, og det minder mig på mange måder om Sovjet-tiden, fordi den er så enstrengt. I den forstand er ord farlige. Vi har måske i Vesten indtryk af, at russerne ikke tror på den propaganda, men det gør de altså, især når man kommer uden for den sofistikerede middelklasse i byerne. Ude på landet fremstår Putin som en fantastisk zar. Det er det, der altid har fascineret mig ved landet. Rusland er en meget stor kulturnation, men samtidig et ufatteligt brutalt land.”

Du er ret skånselsløs i din kritik af Sovjetunionen og kommunismen, men alligevel fornem-

mer man en stor kærlighed til Rusland. Hvordan hænger det sammen?

”Om det er kærlighed, ved jeg ikke, men jeg er i hvert fald meget fascineret af landet. Der er en masse vidunderlige mennesker i Rusland – som vi måske glemmer – som faktisk vil demokrati, frihed og åbenhed. De er bare blevet mast nu, slået ihjel, sendt i eksil, i husarrest eller bare bragt til tavshed. Rusland er et land med en utroligt brutal historie, både i zartiden, og især i Sovjet-tiden,

Som forfatter må man anstrenge sig for at skrive bøger, folk vil læse

hvor tabstallene på enten krig eller terror – Stalin – er så store, at vi ikke kan fatte det. Nogle taler om 40 mio., nogle om 62 mio., der er døde af en eller anden form for volds-handling i det 20. århundrede. Nogle gange tænker jeg, at det må være derfor, der er så tomt derovre, de har slået hinanden ihjel for et godt ord. Det er den ene side af Rusland. Den anden side er Pushkin, Pasternak, Solsjenitsyn, alle de store male-re, forfattere og komponister, som Rusland har frembragt. Det er en dobbeltheds, som er meget forskellig fra vores pæne Danmark. Paradoкса og kontraster, en meget stor kultur og en meget stor grovhed. Det bliver ved med at fascinere mig,

selv efter de mange år, jeg har brugt på landet, men udviklingen i dag skuffer mig. Efter Sovjets sammenbrud i 1991 var der nogle år, hvor det gik rigtigt godt; der kom stor fattigdom, og i starten af nullerne kom der velstand med de stigende olie- og gaspriser. Men i de sidste 5-10 år, under Putins regime, er det blevet bombet tilbage. Det er bekymrende, navnlig set i lyset af landets 1000-årige historie; de perioder, hvor der har været åbenhed og demokrati, er meget, meget korte. Det er des-værre, som om Rusland kræver en autoritær leder. Det er svært nogle gange at være optimist med det land!”

Hvordan er situationen i dag for den almindelige russer?

”Det kommer an på, hvem du er. Hvis du er veluddannet,



Leif Davidsens romaner handler om mennesker og de politiske, historiske og sociale problemer, der er en del af livet

har job og bor i byen, går det fint. Der er en middelklasse, som er på niveau med vores. De er meget stærkt presset p.t. på grund af deres egen føde-vareboykot, vestens sanktioner og især rublens kollaps, der falder sammen med olieprisen halvering. Rusland er totalt afhængig af olie- og gaseksport. Det vil sige, at det liv, de havde vænnet sig til, ikke er muligt i øjeblikket. De kan ikke skifte bil hvert andet år, ikke tage på de to årlige udlandsrejser. Det er gået voldsomt ud over omsætningen i de meget dyre butikker i Moskva. Der er en lille gruppe,

nogle tusinde, som er ufatteligt rige og upåvirkelige af krisen. Ude på landet, hvor ca. 2/3 af Ruslands 145 millioner mennesker bor, mærkes det ikke ret meget. Folk på landet lever i en ren rubeløkonomi og af naturlier fra deres egen have, og der eksisterer en bytteøkonomi. De har ikke meget, men får dog deres pension og deres arbejdsløshedsunderstøttelse.”

Er der en ny bog på vej?

”Ja, det er der. Om alt går vel, kan den udkomme næste år. Handlingen kommer igen til at foregå i Rusland, og jeg har mine hovedpersoner på plads. Men hvad de kommer til at rode sig

ud i, må tiden vise. Så har jeg vist ikke sagt for meget!”

Lidt om Leif Davidsen:
Født 25. juli 1950 i Otterup på Fyn.
Uddannet journalist.
1984-1988 DR's korrespondent i Moskva
Debuterede som forfatter i 1984 med romanen Uhellige Alliancer, en thriller om Spanien efter Francos død
Blandt de udgivne bøger er:
1988 trilogien Den Russiske Sangerinde
1991 Den Sidste Spion
samt en række andre, senest Steinbecks Spøgelse – jagen på en forfatter, 2014

Bolignøglen.dk

- indgangen til 40.000 boliger



KAB
KAB • Vester Voldgade 17 • 1552 København V
33 63 10 00 • kab@kab-bolig.dk • www.kab-bolig.dk

Medicinfri færøsk laks

fra et af verdens reneste farvande.
Nemt og lækkert at tilberede.



HVER UGE:
Ugens fisk incl. en lækker opskrift, nemt og lige til.
Se også vores nordisk brugskunst, strik og kunst.

TRANHUSET
NORDISK NYTILBUD TIL ALLE SANSER

Strandgade 106 • Christianshavn • Tlf. 40 17 92 56 • www.tranhuset.dk

Velkommen til Café Sorgenfri

vi hus som hoes herle-maa



Broeløggerstræde 8, 1211 København K. Tlf. 33 11 58 50
Åbningstider: Mandag - lørdag kl. 11.00 - 23.00, køkkenet kl. 11.00 - 20.45
Søndag kl. 12.00 - 18.00, køkkenet kl. 12.00 - 17.00

GALERIE HELTH PRÆSENTERER DRONNINGERNE



QUEEN ELISABETH OF ENGLAND



QUEEN MARGRETHE OF DENMARK



QUEEN BEATRIX OF HOLLAND



QUEEN NOTOMBI OF SWAZILAND

Unik kunst hos Galerie Helth i Sofiegade

Galleriejer Arne Helth er indehaver af en unik serie af Andy Warhols grafiske værk Reigning Queens fra 1985, alle print- og håndsigneret af Andy Warhol selv. De fire dronninger er den engelske Elisabeth II, vores egen Dronning Margrethe, Dronning Beatrix af Holland og Dronning Notombi af Swaziland.

Arne Helth fortæller, hvordan serien kom til Galerie Helth:

"Andy Warhols hollandske galleri ønskede at udgive serien 'Reigning Queens', hvilket skete i samarbejde med reklamefotograf Evan Frederiksen. Evan Frederiksen havde hjulpet Warhol med at skaffe et fotografi af Dronning Margrethe, som Warhol ønskede at anvende til serien. Det blev et fotografi taget af Rigmor Mydtskov, som Hofmarskallatet gav til-ladelse til. Evan Frederiksen medfinansierede projektet og besøgte efterfølgende Warhol i New York, hvor han fik Warhol til at håndsignere 5 sæt af dronningeseriens 4 værker.

For mange år siden købte Galerie Helth en af disse håndsignerede serier med de fire dronninger, som nu er til salg."

FINGERBØLLET
WILDESGADE 39 - Tlf.: 32 54 67 17
CHRISTIANSHAVN

Indvandring



Tekst:
Jan E. Janssen,
lokalhistoriker



Lensgreve Moltke

I det sidste kvarte århundrede har København oplevet den største indvandring i sin over tusindårige historie. Her tænkes ikke på de unges flugt fra den danske provins til studium, arbejde og alkohol i hovedstaden, men den konstante tilgang af immigranter fra først og fremmest Asien, her både fra Levanten og fra det fjernere Asien, og ikke mindst i de senere år fra Afrika. Hertil kommer en traditionel indvandring fra nabolande, der også er øget i et grænseløst Europa. Her tænkes på de mange østeuropæere, der arbejder på byens mange byggepladser.

På grund af de høje huslejer i Indre By bor indvandrerne normalt ikke her, men færdes, studerer og arbejder her. De fattigste indsamler tomme flasker og øldåser. I 1911 var 119.523 københavnere indvandrere, 22,2 % af kommunens indbyggere. Vi nærmer os hurtigt en fjerdedel af byens befolkning.

København har altid opretholdt sit befolkningstal gennem indvandring. I og med at kongeriget i et halvt årtusinde indbefattede de to hertugdømmer, har der fra Middelalderen været en blanding af danske dialekter og nedertysktalende tilflyttere i byen. København har i flere hundrede år - som nu igen - været tosproget, i det mindste

hos adel og borgerskab. Mens holstenere og slesvigere aldrig blev opfattet som udlændinge, forstod man den stigende indvandring fra de fattige dele af Tyskland som Mecklenburg og Pommern klart som en immigration fra udlandet. Indvandrerne fandt hurtigt ud af, at dansk var nemt at lære, fordi holstenere og nedertysktalende slesvigere forinden havde infiltreret københavnernes dagligsprog så meget med tysk (mutter og fatter, geburtsdag, immervæk, Hyskenstræde, Slutterigade), at østsjællandsk eller københavnsk, det senere rigssprog i Danmark, vrimlede med tyske islæt. Bynavnet København har tryk på sidste stavelse. Selv det er sket under indflydelse af tysk. Og engelsk Copenhagen kommer fra det nedertyske Kopenhagen. Hvem var det, der fra 1300-tallet til Anden Verdenskrig slog sig ned i København uden at være kongens danske undersåt?

Først var det pebersvendene, de hanseatiske storkøbmands medhjælpere fra østersøstæderne, der midlertidigt eller permanent tog ophold i København.

Amagertorv og Vimmelskaftet dengang Tyskemannegade, og her fik tyskerne deres eget gildehus (Amagertorv 17). At bo i København havde de ingen problemer med, fordi guds-

tjenesterne alligevel foregik på latin, som heller ikke danskerne kunne forstå.

Den næste gruppe indvandrere var de eftertragtede håndværkere og specialister i alle slags fær-digheder, som indfødte københavnere dårligt eller slet ikke beherskede. Denne vedvarende tilstrømning leverede indtil ca. 1900 mange, mange tusinde tyskere, schweizere og nederlændere til byens indbyggertal. Denne persongruppe sammen med de fra kongens stående landhære og lejede regimen-ters tid (fra ca. 1500 - 1800) stammende legionærer, de gevorbne, er skyld i, at omkring

>>>

Dansk frokost når det er bedst



Mødelokaler med plads til 10-20 personer.
Selskaber modtages op til 90 kuverter

Åbningstider:
Hverdage 11:30 - 19:00 Lørdag 11:30 - 16:00

Kanal Caféen

Frederiksholms Kanal 18 - København K.
Telefon: 33 11 57 70 - www.kanalcfeen.dk

Indvandringen til byen



Biskop Frederik Münters buste på Bispegården. Hans far var indvandrer fra Lübeck og præst for den tyske Sankt Petri kirke

en femtedel af alle efternavne i hovedstadsområdet har en tysk oprindelse eller er blevet fortysket som Schmidt. Det er yderst sjældent, at man møder en københavnner, der ikke har en eller anden udlænding fra det nordvestlige Europa blandt sine forfædre. At der mangler østeuropæiske, irske, italienske og spanske tiptipoldefædre (kvinder emigrerede ikke uden ægtefællen), skyldes, at regeringen efter reformationen ikke ønskede de katolske vantro her i kongeriget.

Den næste gruppe efter midlalderen skyldes udenlandske

adelige, der fik eftertragtede stillinger ved hoffet, der altid var tysk-dansk på grund af kronprinsernes gentagne giftermål med tyske prinsesser. Og samtidig ankom officerer for de danske og tyske soldater til byen. Det lille tyske ord "von" foran efternavnet blev ganske almindeligt på Slotsholmen og på Kastellet. De altid halvt tyske, halvt danske Christian'er og Friederich'er plejede at omgive sig med holstenske adelige, men nu også med officerer og hofembedsmænd var det ikke længere familierne Sehested, Schack, Ahlefeldt, Brockdorff, Reventlow og Rantzau, der havde vinterbolig inden for voldene, men også de nye Knuth, Holstein, Lützow, Levetzau, Bernstorff og Berckentin, alle fra nabolandet Mecklenburg. I fremmeste linje den frugtbare familie Moltke, der med den hovedrige og børnerige lensgreve Adam Gottlob Moltke et kvart århundrede var indehaver af den reelle kongemagt i Danmark-Norge.

Selvom de københavnske, dansksindede intellektuelle i det 18. århundrede så sig gale på de efter deres mening tyske snyltere i byen, der væltede sig i

privilegier på de almindelige flittige københavnneres bekostning, var der bortset fra få gratister omkring kongefamilien, nemlig i sagens natur slægtninge af dronningen,

mange hundreder af tyskere, schweizere og nederlændere (i Danmark kaldt hollændere) her, fordi de var kyndige, myreflittige og uundværlige som videnskabsfolk (Oeder), malere (van Mander), læger (von Berger), bogtrykkere (Berling), apotekere (Kirchhoff), kobberstikkere (Preisler), sølvsmede (Kübllich), klokkestøbere (Troschell), etc. etc.

To andre immigrantgrupper betød i næsten lige så høj grad et nyt element i Københavns befolknings, som vi siger i dag, etniske sammensætning. Først var der de franske religionsflygtninge efter 1680, der i stor udstrækning måtte forlade Frankrig, fordi de var reformerte protestanter. De spredtes over hele det protestantiske Vesteuropa, mens København kun fik et mindre antal franskmænd, fordi gejstligheden i byen gennemtrumfede en meget snæver religionspraksis for dem. De måtte ikke ringe med kirkeklokker, og de skulle døbe deres

børn efter luthersk skik, hvis de indgik blandede ægteskaber, og de skulle sværge troskabsed til kongen i stedet for Gud. Alligevel indvandrede der flere end 200 franskmænd, der gav København et kæmpe løft med hensyn til bankvæsen, tekstilforarbejdning (glacéhandsker), luksusprodukter (parfumer, ure, emaljesmykker), madlavning (hors d'œuvre, diner, dessert) og hoteldrift (Toyon & Pechés herberg og restaurant i Pilestræde 8). Allerede efter en generation ejede franskmænd centrale ejendomme i byen. Deres efterkommere har en egen slægtsforskningsforening, Det danske Huguenotsamfund. Derfor hedder nogen københavnere stadig Grandjean, Hermann, Honoré og La Cour.

Den anden gruppe var i mindre grad flygtninge, men kom for det meste af økonomiske årsager. Det var først de såkaldte portugisiske jøder fra Nederlandene og dernæst de polske eller tyske jøder fra Tyskland. De kom i stigende antal via Altona eller Glückstadt til København i den såkaldte florissante periode, da den danske neutralitetspolitik i anden halvdel af 1700-tallet medførte en højkonjunktur. Navne som Henriques, Trier, Meyer, Metz, Levy og Goldschmidt er eksempler på en succesrig integration og senere assimilation i byen, der gik så langt, at da der hun-

drede år senere, efter 1882, ankom flere tusinde jødiske flygtninge fra de russiskbesatte dele af Polen og Baltikum, blev man pinligt berørt af deres meget fattige, analfabetiske og "overtroiske" trosfæller, der snakkede det for længst

fortrængte "mameloshn", på dansk modersmål, som ingen dansk jøde kunne eller ønskede at forstå. De par tusinde, der blev boende i byen og ikke drog videre til New York, som jo var meningen med dem, integrerede sig lynhurtigt

og var efter en generation stort set uden undtagelse fuldt assimileret i det københavnske samfund. Ikke mindst gennem blandede ægteskaber. Navne som Besekow, Feigenberg, Foighel, Beilin, Bodnia og Grünbaum står der i dag megen respekt om.

Efter første verdenskrig med lavkonjunktur fik byen ikke den store tilstrømning med undtagelse af korte perioder. Fra 1933 til 1939 tyske og østrigske flygtninge, mest socialdemokrater

som fx rigskansler Scheidemann og jøder som juristen Fritz Bauer, i 1956 ungarske ikke-kommunistiske flygtninge som fx Károly Németh, i 1968 polske flygtninge af racemæssige årsager som fx Janina Katz, og i efter 1993 bosniske

flygtninge. Med landets voksende velstand og velfærd steg arbejdsmigrationen fra Jugoslavien, Tyrkiet og Pakistan, i den rækkefølge, stille og roligt. Og efter arbejdsmigranterne fulgte koner og børn, forældre og naboer. Og i de sidste 35 år

har næsten hver ny krigerisk konflikt sendt nye immigranter i retning af hovedstaden, de færreste kristne eller jøder, som der ellers fandtes en flere hundrede år gammel tradition for at åbne døren for. Efter indfasningen af den totale velfærdsstat er det ikke længere overladt til flygtninge at forsørge hinanden som tyskere, huguenotter og jøder før i tiden blev tvunget til. Dansk er nu et blandt mange sprog i byen.

Nu har vi ikke omtalt de mange skåninger før og lige efter 1900, de fleste tjenende ånder



Epitafi i Reformert Kirke, Danmarks ældste immigrantkirke



Louise von Hessen, hessisk landgrevinde, blev gift med Christian IX

og arbejdere, og vi har ikke nævnt den mindre, men ikke desto mindre konstante norske og islandske indvandring i fire hundrede år. Måske fordi man i byen aldrig har blandet dem sammen med "rigtige" udlændinge, når nu deres efternavne endte på -son og -sen. Skåne var jo dansk indtil 1658, Island til 1918 og Norge var "vores" Norge indtil 1814.

MALERMESTER FLEMMING JENSEN
Maler- og dekorationsværksted
www.lysogfarve.dk

MARMORERING
ÅDRING
DEKORATION
FORGYLDNING
VINDUER
MØBLER
DØRE
VÆGGE
BEKLÆDNING
LINOLIE
LIMFARVE
KIRKER
SLOTTE
BESLAG
RÅDGIVNING
PRIVATE HUSE

FLEMMING JENSENS MALERVÆRKSTED
Ny Vestergade 9 st.th. - DK 1471 København K. - Tlf. (+45) 21 51 48 88
historiskhaandvaerk@gmail.com

NORDATLANTISK HUS PÅ CHRISTIANSHAVN UDSTILLER GRØNLANDSKE MALERIER

Christianshavn blev bygget omkring det højeste punkt på sandrevlen, Revshalen, som dannede det første ”fundament” for Christian den 4.s christianshavnske ø. Der var tre vigtige årsager til at skabe denne ø: Et sikkert sted for den danske flåde, en sydlig befæstning af København og at skabe havne-faciliteter for en øgende handel med den øvrige verden.

Christianshavns højeste punkt var det, som nu er Christianshavns lille, men meget aktive Torv. Det bliver undertiden kaldt Grønlændertorvet, måske grundet det fine Grønlandsmonument af billedhuggeren Svend Ratsack med skulpturer af grønlandske kvinder i forskellige fangstarbejdssituationer og en kajakmand med sin kajak i midten af skulpturgruppen. Måske også fordi vi dagligt kan møde en gruppe grønlændere fra hele Grønland, som mødes netop på torvet. Torvet har også, ved den nylige renovering i 2014, fået smukke hvide marmorbænke rundt i

kanten af torvet. De er skabt af nordgrønlandsk marmor, som har været brugt som ballast for skibene fra Grønland tidligt i sidste århundrede – marmorblokkene er mere end 2 milliarder år gamle. Og således spejler Christianshavns Torv stadig en vigtig del af den christianshavnske historie, som handler om den århundredegamle kontakt mellem de nordatlantiske lande, Grønland, Island og Færøerne, og Kongelige Grønlandske Handel, KGH, som lå på Christianshavn i flere hundrede år.

Men vi kan stadig opleve en lige linje mellem Christianshavns Torvs historie og den tidligere KGH historie, når vi færdes i Strandgades nordligste område i mellem de gamle bygninger, som har indeholdt trankogeri, lagerplads og pakhus for alle de nordatlantiske varer, som blev bragt til Danmark: Nordatlantens Brygge.

KGH flyttede sine aktiviteter til

Ålborg i 1980’erne, men flere af de smukke gamle bygninger blev liggende. Og i slutningen af november 2003 lykkedes det en fond, med den tidligere islandske præsident Vigdis Finnbogadóttir i spidsen, at få skabt et gammelt pakhus om til et stort smukt center som et mødested mellem Danmark og de tre nordatlantiske samarbejdspartnere.



Kajak på selfangst

I et stort pakhus fra 1667 blev der indrettet en islandsk ambassade, en grønlandsk og en færøsk repræsentation og nogle meget fine udstillingsrum til udstillinger af kunst fra og om de nordatlantiske lande. Det store tidligere KGH-pakhus for enden af Strandgade fik i 2003 navnet Nordatlantens Brygge og har i sine knapt 12 år været ramme om mange, mange gode oplevelser for offentligheden

med en alsidig formidling af den nordatlantiske kultur og natur.

Således huser Nordatlantens Brygge i denne sommer en fin udstilling af en maler, Emanuel A. Petersen, som gjorde det til et af sit livs største mål at skildre grønlandsk liv og natur på sin egen naturalistiske, senromantiske måde. Maleren er



han ville være en fri kunstner. Han forsøgte derfor at komme med på ekspeditioner til sydlige lande, men blev ved et tilfælde tilbudt at tage til Grønland med et skib, hvor han både skulle arbejde, men også fik mulighed for at tegne og male.

Rejsen blev skelsættende for hans videre malerkarriere. Han blev grebet af både den grønlandske levevis og den allestedsværende natur med dens hurtigt skiftende vejr og lys. Grønland var dengang et lukket land, men inspireret af den første rejse søgte han til-ladelse til en maleekspedition til Grønland, hvor de skulle tilbringe hele år flere steder for at skildre de skiftende årstider både i forhold til levevis og til naturens og lysets ændringer.

Disse lange rejser blev til flere rejser, han og hans kone lærte at køre hundeslæde, så det blev muligt at komme omkring også om vinteren. Rejsepengene blev hovedsagligt skaffet gennem en aftale med Grønlands Styrelse

Morgenstemning i tåge og dis om at skabe materiale nok til en stor bog med hans skildringer af det grønlandske liv og natur. Denne bog blev desværre aldrig lavet.

Han opnåede at rejse fra (dengang) Thule, langs hele vestkysten og et stykke op ad østkysten. På disse rejser besøgte han, sammen med en lille gruppe både grønlændere og danskere, de fleste beboede byer og bygder langs hele kysten.

Emanuel A. Petersens rejser bragte ham ind i en dengang traditionel grønlandsk levevis, og mange af hans billeder blev set som vigtige antropologiske skildringer af grønlandsk liv, mens de ikke blev højt vurderet for deres kunstneriske værdi. Dette havde dog ikke den store betydning, for dengang skabte billederne stor interesse på de store udstillinger, han lavede både i Danmark og i udlandet, og der er igen blevet stor interesse for hans billeder.

og 1940’erne set gennem en passioneret senromantisk malers øjne. Men hvem vil ikke gerne deltage i denne skildring af lysende forening af det grønlandske hverdagsliv og den vidunderligt smukke og brutale natur i sit hemmelighedsfulde, disede grålys, sine snestormshvidlige billeder eller billederne med livet i den gulviolette sols festbelysning?

Udstillingens billeder er stillet til rådighed af Roar Christiansen, som i sit galleri i Nuuk har en større samling malerier af Emanuel A. Petersen. Billederne er til salg.

Udstillingen kan ses på Nordatlantens Brygge, Strandgade 91, indtil 23. august.

**REGNSKAB · REVISION
SELVANGIVELSE
MOMSHÅNDTERING
GÆLDSRÅDGIVNING**
Ring til os - eller kom forbi
Telefon: 36 96 48 66
AMAGERTORV 17, 2.sal - 1160 Kbh. K.
www.markman-bechlund.dk

Med udgangspunkt i
VVS - EL - MURER
leverer vi det gode
håndværk - til dig i
Stræderne ...
De blå mænd
RING TIL 35 39 29 93 • WWW.3BLAA.DK



Valencia var ølstue og Københavns danserestaurant

Fra Thors Hal til Valencia – Vesterbrogade 32

At have 154 år på bagen og i dag fremstå som svævende ind i fremtiden er ingen ringe bedrift. Fænomenet kan opleves på Vesterbrogade 32, hvor der bag forhusets glasfacade findes en lille bygning i en smal passage. Huset er en af Københavns velbevarede hemmeligheder. Det blev rejst i 1861, og det blev reddet i sidste øjeblik. Som en Fugl Phønix er det genopstået fra fordums pragt til nutids elegance båret af enkle linjer. Det blev bygget af Tivolis arkitekt H.C.Stilling og restaureret af arkitekt Dorte Mandrup i 2014.

Øltørstige københavnere blev om muligt endnu mere tørstige, da det lykkedes brygger I.C.Jacobsen at fremstille det velsmagende bayerske øl. Det lyse øl flød i de følgende mange år gennem København som en gylden flod i mere end en forstand.



Vi befinder os sidst i 1850'erne, hvor den ene ølhal eller øltunnel efter den anden blev indrettet under hvælvingerne i københavnske kældre eller i nybyggede pavilloner uden for byen. Byens mænd fik sig hurtigt en stamøltunnel. Avisredaktører, journalister, skuespillere, studenter, forretningsfolk og byens forkælede fars sønner nævnes i forbindelse med bestemte øltun-

neller. Gav man gode drikkepenge, var der et kodeord at få, så man også kunne komme ind efter officiel lukketid.

Bryggerier dukkede op alle vegne. Den søde duft af varmebehandlet korn bredte sig ud over byen. Nu kom den ikke alene fra rugbrødsbagerierne, men også fra den malte byg, når den blev siet fra urten og kørt væk som kreaturfoder.

Øldrikningen blev iscenesat af de to store skikkelser inden for bryggeriverdenen, I.C.Jacobsen og I.W.Heyman. Brygger Jacobsen tog sig af det højere borgerskab med Kongehuset samt klassisk og moderne kunst som det synlige bevis på, at den nye drik var anstændig og acceptabel. Vekselmægler I.W.Heyman, der skyndte sig at antage en brygmester, tog sig af forlystelseslivet og gav det et luksuspræg, der tjente som forhæng for det mere snuskede liv og de

tragiske følger, det også førte med sig. Der blev ikke sparet på noget, når I.W.Heyman indrettede sine ølhaller i slutningen af 1850'erne. Særlig to af Heymans etableringer uden for voldene påkaldte sig opmærksomhed. De kom til at glide ind i den folkelige opfattelse af tidens dansk-tyske spændinger.

Den første blev oprettet på havearealet ved hans bryggeri Svanholm tæt på Gamle Kongevei. Der indrettedes en lille ølpavillon med udskænkning fra små øltønder og salg af knakwurst. Piger i Tyrolerkostumer, sangerinder og et Tyrolerorkester skulle tiltrække kunder. Det var nyt for københavnere, og stedet blev hurtigt populært.

Efter et par år måtte pavillonen gennemgå større reparationer. Den udvidedes ved den lejlighed med en stor ølhal bygget og indrettet af H.C.Stilling. Åbningen fandt sted Pinsedag 1858 kl.5 morgen. Hundredvis af københavnere valfartede den morgen ud af byen, som sædvanligt både til klassiske koncerter i Alhambra og til den mere folkelige underholdning på Frederiksberg. I løbet af dagen udskænktes over 3.000 krus øl.

Heymans nye bayerske ølhalle i luksusudgave tiltrak sig stor opmærksomhed. Larmende fester ved Bryggeriet Svanholm generede imidlertid de omkringboende, der klagede i et væk.



Heyman sås hyppigt i byretten. En ny stil måtte indføres.

H.C.Stillings indretning slog alt hvad københavnere tidligere havde set. Tre store gaslysekroner og masser af krukker med blomster. Væggene under de smalle, høje vinduer var dækket af spejlglas i mands-højde. Et blomsteromkranset springvand stod midt i lokalet. Udsmykningen blev fuldendt ved et stort oliemaleri af ølkonngen Gambrinus bekranset af engle. Foran det spillede orkesteret på livet løs.

Det særlige ved stedet var stadig Tyrolerstemningen. Dertil kom, at de københavnske gæster var kendt for at tale tysk, når de frekventerede Heymans ølhal på Gamle Kongevei. En del københavnere opfattede efterhånden stedet som tysk. Omkring 1860

var den politiske situation højspændt. En ny Slesvigsk krig var under opsejling og opfattelsen af en tysk koloni i ølhallen på Gamle Kongevei kunne være en krudttønde.

Pludselig dukker der en ny ølhal op på Vesterbro i samme luksuøse udførelse. Den får navnet Thors Hal og indvies den 1.maj 1861 med deltagelse af Kong Frederik d.7. Også Thors Hal er bekostet af I.W.Heyman og indrettet af H.C.Stilling, der nu er bygningsinspektør i København. I salen sås 14 høje vægmalerier med sydlandske motiver, hvad der ikke harmonerer helt med navnet Thors Hal. Måske er navnet ændret i sidste øjeblik. Ellers var indretningen i samme stil, om end den havde fået en tak opad i overdådighed: Gaslysekroner, spejlglas, blomster i krukker

Ølhallen Thors Hal, der blev indviet 1. maj 1861 under overværelse af Frederik VII

cigarbutikker og fuld montering af hallen lejes ud til Å Porta familien for 4.000 rdl. årligt. Forventningerne var store.

I Thors Hal kunne man bl.a. høre H.C.Lumbye spille, få lidt at spise, drikke øl, ryge cigarrer, danse samt høre forskellig musik spillet af musikere, som i almindelighed gæstede byen. Thors Hal blev lanceret som dansk. At Kong Frederik d.7 var med til indvielsen af Thors Hal har altid vakt undren.

Ingen anden ølhal havde prominente gæster til indvielsen. I.W.Heyman og Kong Frederik d.7 kendte hinanden. Heyman var dekoreret med norske, svenske, russiske og danske ordner. I Hof- og Statskalenderen kan man se, at han har været i ene-audien ved hver tildeling.

Kongens deltagelse kan ses som et led i den nationale oprustning, der fandt sted i sommeren 1861. Kongen foretog det år sin sidste store danmarkstrejse og besøgte blandt andet Jelling.



GALERIE HELTH

Asger Jorn
Henry Heerup
Lise Blaarberg
Tina Sonnichsen
Finn Ulf Grabowski
Christian Tøng
Carl-Henning Pedersen
m.fl.

Sofiegade 4
DK-1418 København K
Tlf. 32 96 95 15
arne@galeriehelth.dk
www.galeriehelth.dk



Fortunstræde 4, 1065 K. Tlf.: +45 33 11 15 37
www.slotskaelderen.dk

Valencia



Alle troede, at krigen kom i 1861. Statsrådet drøftede på sine møder planlægning af militære forhold under en kommende krig. Pressen summede af krigsrygter i foråret 1861.

Det gik trængt med indtjeningen i Thors Hal. Der blev ellers gjort meget for at lokke publikum til. Der introduceredes populær musikalsk underholdning. Et trækplaster var den svenske fløjtenist, L. Westerdahl fra Stockholm. Hans slagnummer var "Den Musikalske Instrumentmager", hvor han kunne vise sine færdigheder på tyve forskellige instrumenter suppleret med cigarmundstykke og lergøg!

Til trods for de store bestræbelser for at skaffe den bedst mulige underholdning til gæsterne, blev Thors Hal ikke nogen succes som ølhal. Den lå for langt væk fra centrum, og

der var endnu for få indbyggere i det daglige på Vesterbro. Etablissemnet haldede af sted som dansesalon for slagtersvende, tjenestepiger og letlevende damer, som betalende herrer kunne trække sig tilbage med i logerne på 1.sal.

Vind i sejlene fik den derimod som Gullashbaronernes foretrukne sted under navnet "Palais de Dance". Nu var herrerne i kjole og hvidt og damerne i dyre rober. Her er souper, champagnen koster 150 kr. pr. 1/1 flaske. Det forlyder fra en af gæsterne, at en Hof-øl da smager lidt af Amalienborg – tjeneren gyste ved sådan folkelig tale. Imens spiller musikken populære melodier fra revyerne: "Det lille spørgsmålstegn" og "Fru Mosækker Nikolajsen".

Næste skridt var restauratør Christian Larsens overtagelse af stedet. Han omdannede det til varietéen Valencia, opkaldt efter hans yndlingsmelodi – 1920'nes store hit. København

Vesterbrogade 32 et travlt hus som branche-forening for DANSKE ADVOKATER, der har et elegant konferencecenter i rammerne af H.C.Stillings prægtige sal. Kun proportionerne er tilbage samt facaden og det foranliggende rum. Men hvilket syn! Alene de få m2, man kan se udefra, er en pris værd. Den lille plads og facaden er et lærestykke i dristighed og proportio-

ner.

Dorte Mandrups Tegnestue har stået for restaureringen, der må betegnes som et mirakel. Bygningen var på det nærmeste ved at ramle ned over håndværkerne. Arbejdet er finansieret af Dreyers Fond, som tålmodigt ventede, så en perle kom til at skinne igen.

Bogen "VALENCIA – Et historisk mødested" blev udgivet i anledning af centrets indvielse. Et fint lille skrift med masser af billeder og flere plakater fra de glørværdige dage for længe siden.

I dag er VALENCIA på

Vi har også...

- Udstillingssystemer
- Bannere
- Magnetskilte til biler
- Brevpapir & kuverter
- Papir til kontormaskiner
- Flyers
- Menukort
- Skilte
- Visitkort
- Tryk på t-shirt
- Prislistes
- Folie til butiksvinduer
- Plakater
- Julekort

Vester Kopi Norregade 7 • 1165 København K • Tlf.: 33 14 58 33
Mail: noe@vesterkopi.dk • www.vesterkopi.dk

KUNSTHÅNDVÆRK I BYEN

Foto: Henrik Ploug (FAF og DBA)
Tekst: Connie Christensen



Stenen på billedet her er en sodalit fra Brasilien, Angeles Blancos hjemland.

Kunsthåndværk fra idé til værk

De 7 arbejdende kunsthåndværkere, der udgør forretningen Kunst & Håndværk i Landemærket, har alle deres eget speciale, men fælles for dem alle er, at de lægger vægt på selv at arbejde med deres produkt fra start til slut. Kunsthåndværkerne definerer forskellen mellem design og kunsthåndværk med ordene: "Kunsthåndværk fra idé til værk". Det vil sige, at kunsthåndværkeren selv tager produktet hele vejen, fra den første idé til det færdige produkt, hvor designeren typisk står for designet, men ikke selv forestår den fysiske færdiggørelse.



Væver Inger Jepsen og smykkekunstner Angeles Blanco



Inger Jepsens tæppe er vævet af uldgarn fra Ingers egne 7 får af Vallo-racen, dvs. at der er noget Texel og noget Gotland i, og det giver en meget let uld. Ulden bliver til plaider, kludetæpper, viskestykker og puder.

ABONNER PÅ STRÆDERNE
i København
-og støt magasinet

Et års abonnement
(11 numre)
koster kun 360,- kr
leveret i København.

GOD GAVEIDÉ,
GLÆD VENNER/FAMILIE
MED ET ABONNEMENT
- Tlf. 26 15 38 20
eller kbh@straederne.dk

Jazz

La Fontaine
Copenhagen

Kompagnistræde 11
1208 København K.
Tlf.: 33 11 60 98
www.lafontaine.dk

NY Udstilling

Galleri Claus-C

Med Akihiro Mogi
-maleri, skulptur
og illustration

fra 7. august til 9. september

Åbningstider:
Tirsdag - fredag: 13-18 - Lørdag: 11-14

Store Kongensgade 118 - 1264 København K.
Tel. 33 13 40 50 - Mob.: 21 47 89 81 - Mail: art@galleri-claus-c.com
www.galleri-claus-c.com

Frisør Hairwerk

Vi har udvidet
med ny salon

Efter seks succesfulde år på Christianshavn har Hairwerk nu udvidet med en ny flot salon beliggende i Teglgårdsstræde 6A.

Klippepris 300 kr

Studiekort giver 10 % studierabat i Hairwerk i Teglgårdsstræde

Shellac både manicure og pedicure - pris pr. behandling 175 kr

Tlf. 3333 8725 - www.hairwerk.dk - online booking

KUNST I BYEN



Månedens kunstner i Vinoble Skt. Petri

Maleren Elsa Magnusson er aktuel kunstner hos Vinoble. Der var velbesøgt fernisering torsdag den 2. juli, og udstillingen hænger august måned ud.

Elsa Magnusson er selvlært og maler acryl på lærred. Stilen er meget inspireret af kubismen og de former og figurer, man finder her, men Elsa Magnusson sætter sit helt personlige aftryk, der viser et solidt kendskab til det inderste menneskelige. Det er en meget spændende udstilling, prøv at lægge vejen forbi Krystalgade og bliv inspireret.

KUNSTMARKED PÅ CHRISTIANSHAVN

Foto: Søs Barfred



Kunstnerne holder igen i år sommermarked på deres værksted på Wilders Plads 11b fredag d. 14. – søndag d. 16. august. Alle dage 11-17. Katja Bjergby udstiller og sælger farvestrålende malerier og skulpturer, Ane Schollert har lavet mere keramik i sine skønne grønne og blå glasurer og Søs Viljakainen Barfred har lavet uniktryk og smukke porcelænsvaser i sarte lyse farver. Der bydes på en forfriskning og alle er meget velkomne.



FERIE I SYDFRANKRIG –
www.trevillach.com
UDLEJES ÅRET RUNDT
 Kultur, vandreture, badeferie, vælg selv din yndlingsferie med base i et fuldt moderniseret hus i Pyrenæerne, netop i området, hvor Da Vinci - mysteriet udspringer.

I en smukt beliggende landsby med udsigt til Canigou – det højeste bjerg i Pyrenæerne – udlejes vores hus med sengeplads til 7-8 personer. ½ times kørsel til Middelhavet, 20 min. til badesø.

1 uge: 3.450
 2 uge: 6.500
 Henv. 26 15 38 20

KOMMENDE UDS STILLINGER



Embrace 121

Maleri, illustration og skulptur i Galleri Claus C. i august

Galleriet indbyder til en ny, spændende udstilling. Kunstneren er den japanskfødte Akihiro Mogi. Han blev uddannet som grafiker i Tokyo og rejste til Europa på en enkeltbillet i 1965. Siden 1968 har han boet i København og bl.a. arbejdet som designer i Illum, illustrator for diverse ugeblade og karikaturtegner for BT. 4 børnebøger er det også blevet til. I 1998 fik han job som designer for Lego og var der indtil 2004, hvor han gik på pension for at hellige sig sin kunst.



Akihiro Mogi bevæger sig i et rigt kunstnerisk univers, hvor vinklen ofte er barnets, og udtrykket farvemættet og fyldt med detaljer.

Galleri Claus C. i St. Kongensgade 118 byder velkommen til fernisering fredag d. 7. august fra 16.30 til 19.30. Udstillingen hænger frem til den 9. september.

Dejlig, ny udstilling i Galleri LB i Kompagnistræde 41



Lathyrus odoratus af Annette de Jonquières

Danmarks mest kendte akvarelblomstermaler, Annette de Jonquières, udstiller sine smukke akvareller, der tager udgangspunkt i Annettes kærlighed til naturens mangfoldig-



Convallaria majalis af Annette de Jonquières

hed. Efter en del år i udlandet er det nu den danske natur, der er Annettes udtømmelige inspirationskilde. Mange udstillinger er det blevet til, både her i landet og i udlandet, og blandt

arbejdsresultaterne – for bare at nævne et par eksempler - er to smukke frimærkeserier til Postdanmark med forårsblomster og vinterbær samt illustrationer til Gyldendals Store Danske Encyklopædi.

Udstillingen kan ses fra den 21. august til den 19. september, alle dage kl. 12-18, lukket søndag og mandag. Annette vil være at finde i Kompagnistræde 41 hver dag.

TIVOLI HALLEN
 v/ Helle Vogt

FROKOST og AFTEN

Vester Voldgade 91
 1552 København V.
 Tlf. 33 11 01 60
 Fax 33 32 41 60
www.tivolihallen.dk

God madidé

Foto: Henrik Ploug, FAF
Tekst: Connie Christensen

Ristorante Il Ponte i Lavendelstræde 6 har skiftet ejer og åbnede i november 2013, efter en gennemgribende renovering, indbydende og hyggelig. Spisekortet tilbyder de bedste italienske klassikere, lavet fra grunden, og med den enkelhed og kvalitet, der kendetegner det italienske køkken. Vi var med i køkkenet en dag, hvor to fine retter blev tilberedt:

Først den traditionelle forret Mare e Monti (hav og bjerg), som består af rejer, fisk, muslinger, champignons og tomatsovs.



Mare e Monti, alt godt fra hav og bjerg, er en dekorativ og skøn forret, som skabt til en lun sommeraften, med kølig hvidvin til.



Rejer, fisk, muslinger og champignons samt tomatsovs og hvidvin bliver til Mare e Monti, en meget velsmagende forret

Mare e Monti kræver muslinger, og de tilberedes således: Olie varmes på en pande, og muslingerne kommes direkte på. En anden pande lægges ovenpå, så muslingerne kan åbne sig, ca. 1 minut. Så tilsættes resten af ingredienserne, og det hele varmes igennem. Der tilsættes en skefuld hvidløgspesto, som kun består af finthakket hvidløg. Det hele røres rundt og flamberes i hvidvin. Nu tilsættes en lille håndfuld halve cocktailtomater og 3-4 blade frisk basilikum.



Kokken Tarek er her ved at tilberede forretten Mare e Monti, der flamberes i hvidvin



Saltimbocca tilberedes med en fin kalvefilet, der er så mør, at den "springer i munden"



Klassikeren Saltimbocca består af kalvefilet, parmaskinke og salvie. Tilbehør er dampede grønsager og Marsala sauce.

Til kalvefileten bruges blade af frisk salvie og parmaskinke. Ikke for tykke skiver af kalvefilet bankes til ca. ½ cm tykkelse, 1 skive parmaskinke og en kvist salvie lægges ovenpå. Det steges hurtigt på en pande. Den sicilianske dessertvin Marsala tilsættes, når kødet er næsten færdigstegt, den udgør sammen med skyen fra kødet sovsen. Tilbehør er kartofler i både, broccoli, et par skiver gulerod og strimmel rød peber, dampet.



3 nætter i Berlin inkl. morgenmad fra kun kr. 797,-

Berlin - Hamburg - Dresden - Leipzig – München - Rom - Firenze
Bologna - Milano - Venedig – Sardinien - Barcelona - Madrid - Malaga
Mallorca - Sevilla - Lissabon - Porto - Estoril - Cascais - Madeira
Wien - Salzburg - Prag - Budapest - Paris - Amsterdam - Bruxelles
Mauritius - Maldiverne - Mexico



Danske Special Rejser byder også på spændende Lifestyle produkter fra
nogen af vores faste rejse destinationer

DSR-Travel – Lifestyle Shop

Vin fra Italien og Portvin fra Portugal – Klassisk Grappa
Øl fra Belgien – Italien – Tyskland.

Kaffe -Te - Chokolade - Nødder – Kager og m.m.

Se også vores udvalg i smukke blomster og brugskunst.

Vi sammensætter meget gerne det hele i en attraktiv gavekurv
efter eget valg.



Vester Voldgade 8 - 1552 København V Tel: 33162013 info@dsr-travel.dk